

# REGISTRACE NA ADAPTAČNĚ-INTEGRAČNÍ KURZ

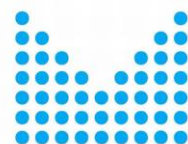
РЕГИСТРАЦИЯ НА АДАПТАЦИОННО-ИНТЕГРАЦИОННЫЕ КУРСЫ

REGISTRATION TO ADAPTATION AND INTEGRATION COURSE

РЕЄСТРАЦІЯ НА АДАПТАЦІЙНО-ІНТЕГРАЦІЙНІ КУРСИ

CZ RU EN UA

Aktivita probíhá v rámci projektu AIK ICP 24 na integraci cizinců financovaného MV ČR v rámci dotačního programu Adaptačně-integrační kurzy 2024 (Rozhodnutí č.2/2024 AIK).



MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY



INTEGRAČNÍ  
CENTRUM  
PRAHA

# REGISTRACE / РЕГИСТРАЦИЯ В СИСТЕМЕ / REGISTRATION INTO THE SYSTEM / РЕЄСТРАЦІЯ В СИСТЕМІ

CZ

Jděte na webovou stránku **frs.gov.cz/kurzy**. Je nutné kliknout Na tlačítko „přihlásit se“ a poté na tlačítko „Vytvořit nový účet“. Pozor, registraci můžete provést, jen pokud máte biometrickou kartu, tedy ePKP.

RU

Зайдите на сайт **frs.gov.cz/kurzy**. Нажмите на кнопку „пřihlásit se“, затем на «Vytvořit nový účet» («создать новый профиль»). Внимание, регистрация возможна только при наличии биометрической карты, т.е. ePKP.

EN

Open the website **frs.gov.cz/kurzy**. Click on the button “přihlásit se” and after that click on the button „Vytvořit nový účet“ button (it means „Create new account“). Attention, you can register only if you have a biometric card, called ePKP.

UA

Відкрийте сайт **frs.gov.cz/kurzy**. Натисніть на кнопку «пřihlásit se» («Увійти»), а потім на «Vytvořit nový účet» («Створити новий акаунт»). Зверніть увагу, що реєстрація можлива лише за наявності біометричної картки, тобто ePKP.

The image displays two screenshots of the website **frs.gov.cz/kurzy**, which is managed by the Ministry of the Interior of the Czech Republic (Ministerstvo vnitra České republiky).

The top screenshot shows the homepage. The header includes the logo, the text "Adaptačně integrační kurzy", and a navigation bar with a "Přihlásit se" button circled in red. Below the header, there is a section titled "Úvodní informace" (Introductory information) with a subheading "NOVÁ POVINNOST PRO CIZINCE OD 1. 1. 2021: ADAPTAČNĚ-INTEGRAČNÍ KURZ" (New obligation for foreigners from 1. 1. 2021: Adaptive integration course). The text explains that foreigners who have been granted a long-term residence permit in the Czech Republic since 1. 1. 2021 are required to complete an adaptive integration course. A link "Číst dál" (Read more) is provided.

The bottom screenshot shows the "Uživatelský účet" (User account) page. The header is identical to the top screenshot. The main content area has a breadcrumb trail "DOMŮ > UŽIVATELSKÝ ÚČET". The title "Uživatelský účet" is followed by three buttons: "Vytvořit nový účet" (Create new account), "Přihlásit se" (Log in), and "Zaslat nové heslo" (Send new password). The "Vytvořit nový účet" button is circled in red. Below the buttons, there are two input fields: "E-mail nebo EPKP (vyžadováno)" (Email or EPKP (required)) and "Heslo (vyžadováno)" (Password (required)). The password field has a note: "Zadejte heslo, které odpovídá vaší e-mailové adrese." (Enter a password that matches your email address). At the bottom, there are links "Registrovat" (Register) and "Zaslat nové heslo" (Send new password), and a "Přihlásit se" button.

CZ

Otevře se nové okno, kde se můžete zaregistrovat. Je potřeba vyplnit všechny údaje: státní příslušnost, jméno, příjmení, datum narození, číslo pasu, atd.

RU

Откроется новое окно, где вы сможете зарегистрироваться. Необходимо заполнить все данные: гражданство, имя, фамилия, дата рождения, номер паспорта, и т. д.

EN

A new window will pop up where you can start your registration. It is necessary to fill in all required data: citizenship, surname, name, date of birth, passport number, etc.

UA

Відкриється нове вікно, там ви зможете зареєструватись. Потрібно заповнити всі дані: громадянство, ім'я, прізвище, дата народження, номер паспорта тощо.

## Uživatelský účet

[Vytvořit nový účet](#)
[Přihlásit se](#)
[Zaslat nové heslo](#)


Křestní jméno uživatele. Musí být stejné, jako na kartě ePKP.

Příjmení uživatele. Musí být stejné, jako na kartě ePKP.



The number of your travel document previously reported at the Ministry of the Interior of the Czech Republic

Číslo rezidenční karty obsahující biometrická data. Při uvedení ePKP zde bude automaticky změněno uživatelské jméno na hodnotu ePKP.



Never enter your travel document number or visa tag when registering in the ePKP field.



Always enter only the biometric card number (ePKP) when registering.

CZ

Přejděte dolů po stránce. Důkladně si přečtěte text, a pokud souhlasíte, tak odškrtněte souhlasy a klikněte na „vytvořit nový účet”.

RU

Пролистайте страницу вниз. Внимательно прочтите текст, и, если Вы согласны, нажмите на кнопку „vytvořit nový účet” («создать новую учетную запись»).

EN

Scroll down the page, thoroughly read the text, and if you assent, tick the „I agree” checkboxes and click on the button „vytvořit nový účet” ( „create a new account”).

UA

Прогорніть сторінку вниз. Уважно прочитайте текст і, якщо Ви згодні, поставте відмітки та натисніть «vytvořit nový účet» («створити новий акаунт»).

na účet vedený ministerstvem, a to buďto bezhotovostním převodem, nebo složenkou. **Za předpokladu, že nebude uveden variabilní symbol při platbě, nedojde k uznání platby.** V případě kurzu neurčeného pro veřejnost je platba za všechny účastníky prováděna souhrnně právnickou osobou, která konání kurzu objedná a přímo kontaktuje účastníky. V případě, že nechcete platit převodem z účtu, naleznete návod na vyplnění složenky zde: <https://www.vitejtevcz.cz/cs/jak-seprihlasit> .

**KDE JSOU ZVEŘEJNĚNY INFORMACE O KONÁNÍ KURZU?** Aktuální informace o druhu kurzu, termínu, v němž se koná, místu konání, jazyku, do kterého bude tlumočen, budou zpřístupněny cizincům po zaplacení částky v případě kurzů pro veřejnost nebo přímo právnickou osobou v případě kurzu neurčeného pro veřejnost.

**JAK DLOUHO KURZ TRVÁ?** Adaptačně-integrační kurz trvá čtyři hodiny.

**JAKÉ JSOU PODMÍNKY ABSOLVENCE KURZU?** V den konání kurzu se cizinec musí dostavit do místa jeho konání, předložit průkaz o povolení k pobytu (ePKP) a stvrdit svou účast podpisem prezenční listiny. Cizinec se musí kurzu účastnit po celou dobu jeho trvání. Kurz není zakončen žádnou zkouškou ani testem.

**CO JE VÝSTUPEM?** Za účast v kurzu cizinec obdrží doklad o absolvování kurzu.

**CO HROZÍ PŘI NESPLNĚNÍ POVINNOSTI?** Nesplnění povinnosti absolvovat adaptačně-integrační kurz do jednoho roku ode dne převzetí průkazu o povolení k pobytu je přestupkem, za který může být cizinci uložena pokuta až do výše 10 000 Kč.

☐ Souhlasím, že jsem si přečetl podmínky používání a jsem si plně vědom toho, že systém neumožňuje vrácení peněz po zaplacení částky. \*

☐ Prohlašuji, že jsem se s výše uvedenými údaji seznámil a vzal je na vědomí. **Přijímám** pravidla a podmínky použití \*

**VYTVOŘIT NOVÝ ÚČET**

CZ

Podívejte se do svého e-mailu a klikněte na link, který byl zaslaný v e-mailu.

RU

Проверьте свою почту и нажмите на ссылку, которая была отправлена на электронную почту.

EN

Check your e-mail inbox and open the link you have received.

UA

Перевірте свою ел. пошту та натисніть на посилання, яке ви отримали на електронну пошту.

AI

Adaptačně integrační kurzy frs@mvcv.cz ▾

Komu: [REDACTED]

✉ Vaše registrace na Adaptačně integrační kurzy

[REDACTED]

Děkujeme za registraci na Adaptačně integrační kurzy. Nyní se můžete přihlásit kliknutím na tento odkaz nebo zkopírováním a vložením do svého prohlížeče:

<https://kurzy.frs.gov.cz/...VIU>

Tento odkaz lze použít pouze jednou k přihlášení a dovede vás na stránku, kde můžete nastavit heslo.

Po nastavení hesla se budete moci v budoucnu přihlásit na <https://kurzy.frs.gov.cz/...ser> pomocí:

CZ

Klikněte na tlačítko „přihlásit se“.

RU

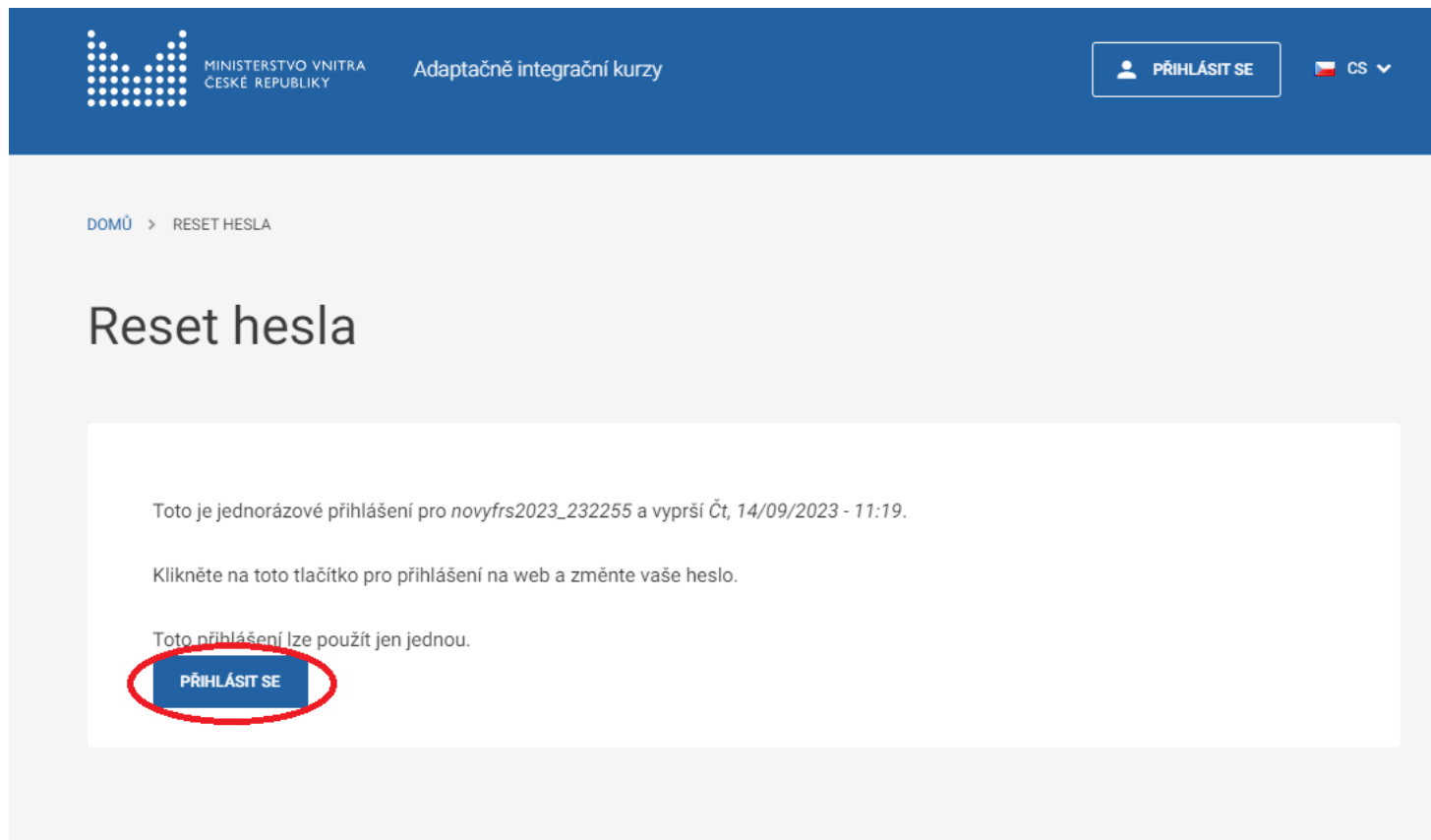
Нажмите на кнопку «Пřihlásit se» (т.е. «Войти в профиль »).

EN

Click on the „Přihlásit se“ button (it means „sign in“).

UA

Натисніть на кнопку «přihlásit se» («Увійти»).



CZ

Nastavte si heslo a znovu heslo potvrďte. Poté klikněte na tlačítko „uložit“.

RU

Установите пароль и еще раз подтвердите его. Нажмите кнопку «Уложить» (т.е. «сохранить»).

EN

Set your password and confirm your password again. Click on the „uložit” button (it means „save”).

UA

Встановіть пароль і підтвердіть його ще раз. Потім натисніть кнопку «Уложит» («зберегти»).

The screenshot shows the top navigation bar of the Ministry of Internal Affairs of the Czech Republic portal. It includes the logo, the text "MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY", and "Adaptačně integrační kurzy". On the right, there is a user account link "MŮJ ÚČET" and a language selector "CS".

Below the navigation bar, a green message box states: "Byl použit odkaz jednorázového přihlášení. Dále není nutné používat tento odkaz k přihlášení. Prosím změňte své heslo." (A one-time login link was used. It is no longer necessary to use this link for login. Please change your password.)

The main form area contains two input fields: "Heslo (vyžadováno)" (Password (required)) and "Potvrzení hesla (vyžadováno)" (Confirm password (required)). Red arrows point to these fields. To the right of the first field is a "Síla hesla:" (Password strength) indicator. Below the fields, a note says: "Pro změnu hesla aktuálního uživatele zadejte nové heslo do obou polí." (To change the password of the current user, enter the new password in both fields.)

At the bottom of the form is a blue button labeled "ULOŽIT" (Save), which is circled in red.



CZ

Po uložení hesla se Vám otevře nová stránka. Věnujte pozornost následující informaci. Můžete se informovat u svého zaměstnavatele, zda pro vás pořádá tzv. neveřejný adaptačně-integrační kurz. Pokud chcete absolvovat kurz v integračním centru (tzv. veřejný kurz), zaškrtněte pole „Chci se zúčastnit veřejného adaptačně-integračního kurzu“ a klikněte na tlačítko "rozumím a souhlasím".

RU

После сохранения пароля откроется новая страница. Обратите внимание на следующую информацию. Вы можете узнать у своего работодателя, организован ли для вас так называемый частный адаптационно-интеграционный курс. Если вы хотите пройти курс в интеграционном центре (так называемый публичный курс), установите флажок „Chci se zúčastnit veřejného adaptačně-integračního kurzu“ («Я хочу пройти публичный адаптационно-интеграционный курс») и нажмите на кнопку "rozumím a souhlasím" («понимаю и соглашаюсь»).

EN

After you set your password a new window will pop up. Pay close attention to the following information. Please check with your employer whether your company organizes so-called “nonpublic/ private” adaptation-integration course for you. If you want to take a course in the integration center (so-called public course), tick the box „I want to participate in a public adaptation integration course” and click on the button “rozumím a souhlasím”.

UA

Після збереження пароля відкриється нова сторінка. Зверніть увагу на наступну інформацію. Будь ласка, уточніть у свого роботодавця, чи організовує він для вас так званий приватний адаптаційно-інтеграційний курс. Якщо Ви хочете пройти курс в інтеграційному центрі (т. зв. публічний курс), поставте галочку «Chci se zúčastnit veřejného adaptačně-integračního kurzu» («Я хочу взяти участь у публічному адаптаційно-інтеграційному курсі») та натисніть на кнопку «rozumím a souhlasím» (розумію та погоджуюсь).

MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY

Adaptačně integrační kurzy

MŮJ ÚČET CS

- Beru na vědomí, že se jedná o placený veřejný kurz a budu hradit 1500 Kč za jednu osobu.
- Informace pro platbu slouží pouze pro Vaši osobu, nelze je použít pro nikoho jiného.
- Převod platby může trvat déle (několik dní v závislosti na rychlosti bankovního převodu, víkendech a svátcích). Po spárování plateb v systému bude zaslán informační e-mail o přijetí finančních prostředků.
- Bez uvedení **předčísli účtu**, čísla účtu, kódu banky, částky v CZK a **variabilního symbolu** je kurz považován za neuhrazený. **POZOR** – nejčastějším omylem je neuvedení **předčísli účtu (10014)** a **variabilního symbolu** (platba může být odeslána na jiný účet a ztracena).

☒ Chci se zúčastnit veřejného adaptačně-integračního kurzu.

ROZUMÍM A SOUHLASÍM

V případě, že se budete účastnit neveřejného kurzu, již nemusíte dále pokračovat a vaše registrace je úspěšně ukončena. Děkujeme!



CZ

Poté se vám zobrazí na té samé stránce platební údaje (číslo účtu, variabilní symbol) a QR kód na zaplacení kurzu (toto se nezobrazuje účastníkům neveřejného kurzu).

**Zkontrolujte pečlivě variabilní symbol při zadávání platby!**

*Můžete zadat platbu ručně nebo využít QR kód. Pozor, specifický QR kód je použitelný pouze pro vaši osobu. Nelze ho použít na platbu za někoho jiného! Nezapomeňte si pečlivě zkontrolovat vyplněné údaje.*

Předčísí: **010014**

Číslo účtu: **0003605881**

Kód banky: **0710**

RU

После этого Вы увидите на той же самой странице платежную информацию (номер счета и вариабельный символ) и QR код для оплаты курса. (эта информация не появляется для участников частных курсов).

**Внимательно проверьте вариабельный символ при оплате!**

*Вы можете сделать платеж вручную или же использовать QR-код. Внимание, специальный QR-код создан лично для Вас. Этот код не может быть использован другим лицом. Не забудьте внимательно проверить введенные данные.*

Префикс: **010014**

номер счета: **0003605881**

код банка: **0710**

EN

Now you will see your payment information (bank account, variable symbol) and QR code, that is necessary for the payment for the course (this will not appear in case you are registering to the private/non public course).

**While making the payment for the course check the bank details thoroughly (the variable symbol in particular).** You can enter payment details manually or use the QR code. The QR code is specific for your payment only. It cannot be used to pay for another person! Do not forget to check the entered data thoroughly.

Prefix: **010014**

Bank account number: **0003605881**

Bank code: **0710**

UA

На цій же сторінці ви побачите платіжні реквізити (номер рахунку, варіабельний символ “variabilní symbol”) та QR-код для оплати курсу (для учасників приватних курсів це не відображається).

**При оплаті ретельно перевірте варіабельний символ!**

*Оплату можете здійснити вручну або за допомогою QR-коду.*

*Увага, спеціальний QR-код створено тільки для Вас.*

*Забороняється використовувати його для оплати за іншу особу.*

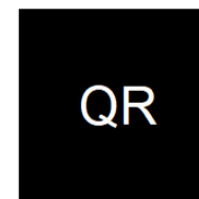
*Не забудьте ретельно перевірити дані, які ви заповнили.*

Префікс: **010014**

Номер рахунку: **0003605881**

Код банку: **0710**

V případě, že se budete účastnit neveřejného kurzu, již nemusíte dále pokračovat a vaše registrace je úspěšně ukončena. Děkujeme!



Kód banky:  
0710

Číslo bankovního účtu:  
0100140003605881 (Předčísí 010014, číslo účtu 0003605881, nebo v jiném formátu 010014-3605881)

Částka:  
1500

Měna:  
CZK

Variabilní symbol:



Platby záloh

-- nic nenalezeno --

Registrační poplatky

Platbu za kurz můžete také uhradit na poště pomocí formuláře, který se jmenuje „Složenko“ (Poštovní poukázka A). Návod, jak jej vyplnit, naleznete ve videu [zde](#).

Вы также можете оплатить курс на почте, используя форму «Složenka» (Денежный перевод А). Инструкцию по заполнению можно найти в видео [здесь](#).

You can also pay for the course at the post office using a form called a „Složenka“ (Money order). Instructions on how to fill it out can be found in the video [here](#).

Ви також можете оплатити курс на пошті, використовуючи форму під назвою «Složenka» (Грошовий переказ А). Інструкцію щодо заповнення можна знайти у відео [ТУТ](#).

110<

CZ

### Jak zjistíte, že je vaše platba přijata?

Zda je platba přijata je možné zkontrolovat v záložce „zálohy a poplatky“. V případě přijaté platby se zobrazí datum připsání platby. Po připsání platby je možné se přihlásit na kurz.

RU

### Как узнать, принят ли платеж?

Вы можете проверить это во вкладке «zálohy a poplatky» (Авансы и платежи). Когда платеж будет принят системой, отобразится дата зачисления платежа. После зачисления оплаты появится возможность записаться на курс.

EN

### How to know whether the payment has been accepted?

You can check it in the Payments and Fees („Zálohy a poplatky“) tab. If the payment was accepted, the date of crediting the payment will be displayed. After the payment is credited, it is possible to register for the course.

UA

### Як дізнатися, чи платіж прийнято?

Ви можете перевірити це у вкладці «zálohy a poplatky» («аванси та платежі»). Якщо платіж був прийнятий, відобразиться дата зарахування платежу. Після зарахування платежу можна зареєструватися на курс.

Prosim, podrobně si pročtěte a dole potvrďte informace pro klienty, kteří se hodlají přihlásit na veřejný kurz a potřebují získat informace pro platbu za jednu osobu (1500 Kč).

- Beru na vědomí, že se jedná o placený veřejný kurz a budu hradit 1500 Kč za jednu osobu.
- Informace pro platbu slouží pouze pro Vaši osobu, nelze je použít pro nikoho jiného.
- Převod platby může trvat déle (několik dní v závislosti na rychlosti bankovního převodu, víkendech a svátcích). Po spárování plateb v systému bude zaslán informační e-mail o přijetí finančních prostředků.
- Bez uvedení předčísli účtu, čísla účtu, kódu banky, částky v CZK a variabilního symbolu je kurz považován za neuhrazený. POZOR – nejčastějším omylem je neuvedení předčísli účtu (10014) a variabilního symbolu (platba může být odeslána na jiný účet a ztracena).

☐ Chci se zúčastnit veřejného adaptačně integračního kurzu.

**ROZUMÍM A SOUHLASÍM**

V případě, že se budete účastnit neveřejného kurzu, již nemusíte dále pokračovat a vaše registrace je úspěšně ukončena. Děkujeme!

**Platby záloh**

-- nic nenalezeno --

# VÝBĚR KURZU / ВЫБОР КУРСА / CHOOSING A COURSE / ВИБІР КУРСУ

CZ

Na hlavní stránce je třeba kliknout na „Kurzy”.

RU

На главной странице нажать «Kurzy» (Курсы).

EN

On the main page click on „Courses”.

UA

На головній сторінці натисніть «Kurzy» («Курси»).

MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY

Adaptačně integrační kurzy

MŮJ ÚČET

CS

KURZY

MÉ REGISTRACE

PLATEBNÍ INFORMACE

ODHLÁSIT

DOMO > KURZY

## Kurzy

Místo konání

Jazyk kurzu

- Den -

- Měsíc -

- Rok -

MÍSTO KONÁNÍ	JAZYK	DATUM	STAV	REGISTRACE

CZ

Otevře se seznam kurzů, vyberte si pro vás nejvhodnější kurz. Nezapomeňte potvrdit registraci kliknutím na tlačítko „Uložit registraci“.

RU

Откроется список курсов; выберите подходящий для Вас. Не забудьте при этом подтвердить регистрацию нажатием кнопки «Uložit registraci» («Сохранить»).

EN

A list of available courses will open, where you can choose the most suitable course for you. Don't forget to confirm your registration by clicking on the „Uložit registraci” (means „Save registration”) button.

UA

Відкриється список курсів, оберіть той, який вам підходить. Не забудьте підтвердити реєстрацію, натиснувши на кнопку «Uložit registraci» («Зберегти реєстрацію»).

DOMO > KURZY

## Kurzy

Místo konání:  Jazyk kurzu:  - Den -  - Měsíc -  - Rok -

MÍSTO KONÁNÍ	JAZYK	DATUM	STAV	REGISTRACE
<a href="#">Plzeň</a>	Mongolsky	12. 1. 2024 10:00 - 14:00	Volno	<a href="#">Registrovat na kurz</a> To 12. 1. 2024 10:30
<a href="#">Ústí nad Labem</a>	Vietnamsky	19. 12. 2023 15:00 - 19:00	Volno	<a href="#">Registrovat na kurz</a> To 19. 12. 2023 15:30

en, 2023-12-02 10:00, Praha 5

Zobrazit [Registrovat](#)

Koho registrujete: Sebe

[ULOŽIT REGISTRACI](#) [Zrušit](#)

# HOTOVO - ГОТОВО - WELL DONE - ЧУДОВО

Hotovo! Zbývá jen dojít na kurz. Těšíme se na vás v Integračním centru Praha.

Готово! Осталось только прийти на курс. Мы с нетерпением ждем встречи с вами в Интеграционном центре Прага.

Well done, you have just registered for the Adaptation and Integration course. We are looking forward to meeting you at the Integration center Prague!

Готово! Залишилося лише прийти на курс. Ми з нетерпінням чекаємо зустрічі з вами в Інтеграційному центрі Прага.

